

## SOMMAIRE

- Nouvelles, événements et activités des CN
- Publications, revues et lettres des CN
- Congrès et séminaires AIPCR
- Le prochain numéro

Pour s'abonner sur le site de l'AIPCR  
[www.piarc.org](http://www.piarc.org)

## Nouvelles, événements et activités des CN



### ÉDITORIAL

**FRIEDRICH ZOTTER**

Bienvenue sur le nouvel outil d'information de l'AIPCR et de ses Comités nationaux (CN).

En commençant mon travail en tant que représentant des Comités nationaux en octobre 2004, j'ai identifié quelques défis en termes d'amélioration de communication et de coopération des CN.

De nombreux Comités nationaux fonctionnent de manière très active, mais leurs travaux ne sont pas suffisamment connus, à la fois au sein et en dehors de l'AIPCR.

J'ai donc élaboré mon programme de travail pour 2005-2008, structuré en quatre phases :

- une meilleure communication (de meilleures relations) entre les CN,
- une meilleure promotion des travaux et des produits des CN,
- une meilleure représentation de l'AIPCR dans chaque pays,
- un renforcement des connaissances professionnelles de base et une meilleure distribution des produits de l'AIPCR.

Pour atteindre ces objectifs, le programme de travail comprend :

- la mise en place d'un groupe de travail,
- la mise à jour des adresses postales, de courrier électronique et des numéros de téléphone,
- la création d'une lettre électronique,
- l'installation d'une plate-forme Internet,
- l'amélioration du niveau des contacts personnels entre les CN,
- l'amélioration de la présentation des CN sur le site Internet de l'AIPCR accessible au public.

Vous avez aujourd'hui devant vous l'un des outils de cet ambitieux programme : la lettre électronique de l'AIPCR. Elle se veut un complément de Routes/Roads et du calendrier des séminaires de l'AIPCR en donnant des informations sur les activités des comités nationaux, en mentionnant des événements intéressants et en montrant des exemples de bonne pratique des comités nationaux.

Je vous invite tous à nous aider à faire vivre ce nouvel outil de communication en nous fournissant des informations pour promouvoir vos activités.

Avec mes meilleures salutations,  
Le représentant des comités nationaux

### HOMMAGE À BRENDA BAIRD



Merci à **Brenda Baird, représentante des comités nationaux auprès du comité exécutif, et à son équipe pour le travail accompli de 2001 à 2004.** Très rapidement, Brenda et son

équipe, avec l'aide des représentants des 26 comités nationaux (CN), ont élaboré et mis en œuvre un programme de travail devant guider leurs activités tout au long du mandat. Ce programme a été soigneusement étudié par le comité exécutif de l'AIPCR lors de sa réunion à Vienne en 2001.

A la demande des représentants des CN, Brenda a organisé et présidé une réunion annuelle de la conférence des CN, qui rassemblait les présidents, secrétaires et membres des CN. Ces réunions favorisent les contacts et les échanges entre les CN. Chaque délégation a l'occasion de faire connaître les activités entreprises durant l'année et de discuter de thèmes communs sur les avantages et le développement des CN en tant que membres de la grande famille de l'AIPCR.

**Le principal défi fut la création d'un groupe de travail** mis en place lors de la première réunion des CN à Rome en 2001. Ce groupe devait réviser le guide existant qui encourage les pays membres à créer un CN de l'AIPCR, en fournissant des conseils sur la manière de procéder. Ce groupe, composé de membres des CN australien, autrichien, belge, britannique, canadien, grec, japonais et suisse, et par le secrétaire général adjoint de l'AIPCR, a présenté au comité exécutif le nouveau guide intitulé «Création d'un comité national de l'AIPCR dans son pays - Pourquoi et comment ?». Après approbation, le guide a été publié en septembre 2003 et diffusé à tous les pays membres. En 2004, l'AIPCR comptait 31 CN.

Durant son mandat, Brenda a encouragé et favorisé la communication entre les CN, en promouvant la notion de réseau, en consacrant aux messages des CN une page dans Routes/Roads. Elle a incité les CN à développer des sites Internet afin de diffuser plus efficacement les informations.

Nous remercions Brenda Baird et son équipe pour tous ces efforts et leur souhaitons plein succès dans leurs prochaines activités.

Votre avis et vos commentaires à

**Friedrich Zotter:** [friedrich.zotter@bmvit.gv.at](mailto:friedrich.zotter@bmvit.gv.at)

et **Florian Matiasek:** [Florian.MATIASEK@bmvit.gv.at](mailto:Florian.MATIASEK@bmvit.gv.at)



## CANADA-QUÉBEC

40e Congrès annuel de l'Association québécoise du transport et des routes

<http://www.aqtr.qc.ca>

**Du 10 au 12 avril 2005, l'Association québécoise du transport et des routes (AQTR)** a tenu son 40e Congrès annuel dans la région de Montréal, à Laval. Événement mobilisateur annuel majeur dans le domaine des transports au Québec, ce congrès a permis aux principaux acteurs et intervenants du milieu des transports non seulement de se familiariser avec l'ingénierie contemporaine en constante évolution, mais aussi de parfaire leurs connaissances concernant les nouvelles tendances liées à ce domaine. En effet, le Congrès annuel de l'AQTR est une source unique de motivation et d'expertise. La qualité et la quantité des échanges au cours du congrès ont profité à l'ensemble de la communauté québécoise des transports et à la société en général.

**Pour la 40e édition de son congrès annuel,** l'AQTR proposait une réflexion en profondeur concernant l'avenir des transports. En effet, la communauté québécoise des transports doit faire face à de très nombreux défis. Le protocole de Kyoto, les transports collectifs, le vieillissement des infrastructures et la sensibilisation de plus en plus importante du public aux gaz à effet de serre n'en sont que quelques-uns.

Très actif au sein de l'AQTR, le comité AIPCR-Québec a profité de ce congrès pour réunir ses membres en tenant une rencontre qui avait pour but de faire le point sur les activités de l'AIPCR et de diffuser les résultats des travaux des comités. Les membres ont offert des présentations concernant l'intégration et l'interopérabilité des modes de transport, l'impact de la fonte du pergélisol sur les infrastructures aéroportuaires au Nunavut, la nouvelle Commission des échanges technologiques et du développement et, finalement, la performance des administrations routières. De plus, **le bilan des activités du Comité AIPCR-Québec pour l'année 2004 a été présenté par la première déléguée du Québec, Mme Anne-Marie Leclerc.**

C'est également à l'occasion du congrès qu'ont été récompensés les gagnants de la 5e édition du concours de mémoires Dessau-Soprin de l'AIPCR-Québec. Ce concours, qui s'adresse aux jeunes professionnels, a pour objectif de susciter l'intérêt pour la recherche de nouvelles avenues de solution permettant de relever les défis qui découlent de l'évolution prévisible de la demande en matière de transport au Québec en ce début de XXIe siècle.

## GRÈCE

### Traduction du Manuel de sécurité routière en grec

Le comité national prépare une traduction en grec du manuel de sécurité routière.

<http://www.piarc.gr/en/default.htm>

## PRÉSENTATION D'UN NOUVEAU CN : LE MEXIQUE

Avec le soutien du Secrétariat aux communications et aux transports, le comité national mexicain a été créé au sein de l'association mexicaine de l'ingénierie des transports terrestres (AMIVTAC). Cette association est une organisation constituée d'ingénieurs des secteurs public et privé dont les buts sont les mêmes que ceux de l'AIPCR.

Les activités du CN mexicain depuis sa création :

- organiser le séminaire international de l'AIPCR sur la tarification routière, le financement, la régulation et les capitaux, qui a eu lieu à Cancún (Mexique) du 11 au 13 avril 2005 (les actes de ce séminaire sont disponibles en ligne sur le site de l'AIPCR) ;
- organiser les réunions des comités techniques C1.1 (Aspects économiques des réseaux routiers) et C1.2 (Financement des investissements dans les réseaux routiers) qui se sont tenues les 14 et 15 avril à la suite du séminaire ;
- étudier la manière de renforcer son appartenance à l'AIPCR, à la suite des réunions des comités techniques auxquelles le Mexique a pris part, et identifier des articles techniques d'intérêt pour le pays afin de les traduire et de les publier dans la lettre de l'AMIVTAC.

## ROMANIE

Structure du comité national roumain sur

<http://www.apdp.ro/>

NOM: Association professionnelle roumaine des routes et ponts

**DATE DE CRÉATION : 28 avril 1990**

**PUBLICATION : revue des ponts et chaussées, 12 numéros par an**

ÉVÉNEMENTS RÉCENTS :

Le 10 mars 2005, la conférence nationale de l'Association a eu lieu à Craiova, pour analyser ses activités et élire le nouveau conseil exécutif. Le nouveau président de l'Association, et également du comité national, est Aurel Balut, qui est également le directeur général de la compagnie nationale des routes et autoroutes et premier délégué de la Roumanie.

La deuxième édition du symposium «Nouvelles technologies et matériaux pour la construction et l'entretien des routes» en mai 2005, Cluj Napoca

Le symposium «Des infrastructures routières pour la Roumanie dans un contexte de développement durable - Besoins et ressources», juin 2005, Iasi.



### AUTRICHE

5e Symposium ASTRAD, Wels,  
14-15 septembre 2005

<http://www.astrad.org>

Pour sa 5e édition, le Symposium-ASTRAD sur la gestion des routes et l'entretien hivernal se tiendra les 14 et 15 septembre 2005 à Wels, en Autriche. Plus de 90 exposants attendront plus de 1 000 professionnels provenant des secteurs de la gestion et de l'entretien des routes.

Les derniers développements concernant l'équipement et les technologies pour les opérations routières et l'entretien hivernal seront présentés au cours de différentes sessions techniques et sur une aire d'exposition intérieure qui couvre 3 000 m<sup>2</sup> et une autre, extérieure, qui couvre 5 000 m<sup>2</sup> (l'admission est gratuite pour les visiteurs inscrits).

#### Les principaux thèmes :

Exploitation et gestion des routes  
Entretien hivernal  
Sécurité routière des usagers

### CANADA

Congrès et exposition annuels 2005, Association  
des Transports du Canada, Calgary, Alberta,  
18 au 21 septembre 2005

Les transports : investir pour bâtir l'avenir

[http://www.tac-atc.ca/  
english/annualconference/  
annualconference.cfm](http://www.tac-atc.ca/english/annualconference/annualconference.cfm)

Le thème retenu cette année pour le plus important événement annuel dans le domaine des transports au Canada permettra de mettre l'accent sur l'examen de certains des nombreux types d'investissements qui peuvent être pratiqués dans ce secteur ainsi que sur leurs multiples retombées pour la société en général. Ceci dit, ce thème peut également être perçu comme une invitation à investir dans votre avenir et à saisir une chance sans pareille d'élargir l'horizon de vos connaissances ainsi que d'améliorer votre rendement.

Des centaines de décideurs et praticiens des secteurs public et privé se feront un devoir de rallier Calgary en cette troisième semaine du mois de septembre.

Les nombreux délégués qui participent d'année en année au congrès de l'ATC savent d'ores et déjà que

le programme d'affaires très étoffé de l'événement leur permettra d'ajouter à leurs connaissances.

Le lundi 19 septembre, des conférenciers de renom donneront le ton au congrès en explorant différentes facettes du thème précité, le tout dans le cadre de la séance plénière d'ouverture. Ces conférenciers traiteront des façons d'investir dans différents créneaux du secteur des transports, notamment l'infrastructure, la recherche et les ressources humaines, sans oublier toutes les retombées connexes.

Le programme du congrès prévoit également des séances, des tables rondes et des ateliers au cours desquels des spécialistes examineront différents sujets d'actualité, dont la construction de carrefours giratoires au Canada, l'information météorologique au service de l'entretien des routes en hiver, les innovations dans le domaine des ponts, les meilleures pratiques actuelles de planification des transports urbains ainsi que la gestion des risques en matière de conception géométrique.

Le congrès vous propose en outre la tenue de six ateliers parallèles. Les renseignements détaillés concernant ces ateliers, qui se tiendront tous le mercredi 21 septembre, seront publiés dans la prochaine annonce sur le congrès. #

### CANADA

Le Comité national canadien de l'AIPCR et sa structure

<http://www.cnc-piarc-aipcr.ca/>

Dès 1922, le Canada est devenu gouvernement membre de l'AIPCR. En 2000, le Canada crée le Comité canadien (CNC) dont les statuts ont été acceptés par le comité exécutif de l'AIPCR. Ce tout nouveau comité compte à ce jour plus de 100 membres : 60 membres individuels, 20 membres collectifs et une administration régionale, le gouvernement de l'Ontario.

Avec un conseil d'administration qui se réunit deux fois par année, le CNC compte parmi ses membres des représentants des gouvernements fédéral, provinciaux, territoriaux et municipaux, d'entreprises privées, d'associations et d'universités. Tous les membres sont invités à l'assemblée générale qui a lieu une fois par année. Le conseil, quant à lui, est composé du conseil d'administration et des représentants canadiens qui siègent aux comités techniques de l'AIPCR. Pour le cycle 2004-2007, le CNC compte 42 membres qui participent aux travaux des comités techniques de l'AIPCR. Récemment, un groupe de travail de coordination technique a été créé pour coordonner les activités des comités techniques et la diffusion de l'information.

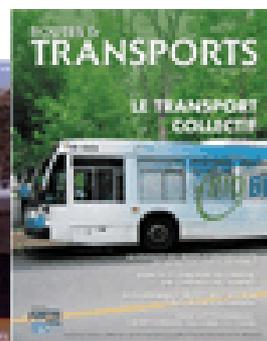
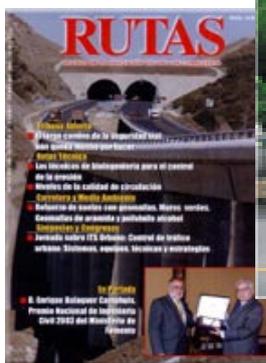
Le Groupe de coordination technique du Comité national canadien de l'AIPCR a été créé par le conseil du CNC et est formé de représentants du conseil d'administration et des représentants qui participent aux activités de certains comités techniques de l'AIPCR.

Ce groupe a pour mandat de discuter des programmes de travail des différents comités de l'AIPCR, de cerner les ressources canadiennes pouvant y contribuer, d'assurer la transmission de l'information concernant l'avancement des travaux des comités techniques de l'AIPCR aux membres du CNC, d'élaborer une position canadienne sur les sujets abordés au sein des comités techniques de l'AIPCR, d'élaborer des stratégies pour promouvoir au niveau international les enjeux importants pour le Canada, et de coordonner la position du Canada au sein des comités techniques, notamment par l'organisation de réunions des comités techniques au Canada.

Le Groupe de coordination technique se réunira au moins deux fois par année. Les réunions se tiendront en marge des activités courantes du CNC ou de l'Association des transports du Canada (ATC). Le coordinateur rend compte des activités de ce groupe directement au conseil d'administration, et coordonne et organise également une séance technique d'information à l'occasion du congrès annuel de l'ATC. #

## REVUES DES COMITÉS NATIONAUX

- . Routes et Transports (Canada-Québec)
- . **Rutas (Espagne). Voir encadré ci-dessous.**
- . Strasse und Verkehr (Suisse)
- . Roads and Bridges (Roumanie)
- . Le Strade (Italie)
- . Doro (Roads) (Japon)



## REVUES RATTACHÉES AUX COMITÉS NATIONAUX ET/OU À L'AIPCR

- . Strasse und Autobahn / Strassenverkehrstechnik (Germany)

## LETTRES NATIONALES

- . Lettre du Comité français

<http://www.cf-aipcr.org>

- . Newsletter du BNC (UK)

<http://www.iht.org>

- . AUSTRROADS-Newsletter (Australia and New Zealand)

[http://www.austrroads.com.au/austrroads\\_newsletter.html](http://www.austrroads.com.au/austrroads_newsletter.html)



Haut de page ▲

### A PROPOS DE LA REVUE « RUTAS » (ESPAGNE)

Le CN espagnol publie **tous les deux mois** une revue, RUTAS, bien connue du secteur espagnol du transport routier. La revue fut créée en 1986 et a pour but de donner des informations techniques et générales sur les activités de l'AIPCR et du CN espagnol.

Sommaire permanent :

- Tribune : un espace pour exprimer ses opinions, sur l'actualité ou sur des questions controversées.
- En couverture : un entretien avec une autorité gouvernementale du secteur de la route ou un expert technique.
- Techniques routières : articles techniques en rapport avec la route
- Amérique Latine : un article technique sur un projet en Amérique Latine
- Colloques et Congrès : pré-annonces et comptes rendus
- Nouvelles du monde : article sur un projet international ou une recherche.

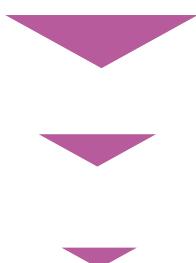
- Nouvelles du ministère des travaux publics : appels d'offres
- Nouvelles : nouvelles générales.

Il peut également y avoir d'autres articles selon le numéro, comme par exemple :

- Les routes nationales : un rapport sur la construction d'une nouvelle section de route
- La route et l'environnement : un article sur les effets des routes sur l'environnement
- Prix
- Notes : informations sur les nouvelles publications

La revue RUTAS est envoyée aux membres du CN espagnol (ATC) et à plusieurs pays d'Amérique Latine. Il est possible de s'abonner à la revue RUTAS sans être membre du comité national espagnol et ce, pour 69 euros/an. Il existe également une formule d'échange avec d'autres revues techniques.  
**[rutas@vbarberasl.e.telefonica.net](mailto:rutas@vbarberasl.e.telefonica.net)**  
**[info@atc-piarc.com](mailto:info@atc-piarc.com) (comité national espagnol)#**

Haut de page ▲



**XIIÈ CONGRÈS INTERNATIONAL  
AIPCR DE LA VIABILITÉ HIVERNALE  
TURIN-SESTRIÈRES, 28-30 MARS  
2006, ÉTAT D'AVANCEMENT DE LA  
PRÉPARATION**

**<http://aipcr2006.it/>**

**Un rapport complet est publié dans  
le numéro 2/2005 de la revue  
« Routes/Roads ».**



**RÉSULTATS DE L'ÉVALUATION DES RÉSUMÉS DE COM-  
MUNICATIONS**

Les 155 résumés reçus par le comité d'organisation italien ont été évalués selon des critères définis par le comité technique 3.4. Une répartition provisoire entre présentation orale et séance d'affiches a été effectuée ; elle sera confirmée à l'examen de la rédaction finale des

communications. Le comité de sélection a été amené à proposer certains transferts entre thèmes afin de faire correspondre au mieux les propositions avec le programme scientifique du congrès.

Les 40 communications reçues sur les systèmes de gestion de l'entretien hivernal prouvent l'intérêt des auteurs pour ce sujet. Le recueil et la transmission d'informations ainsi que l'utilisation des nouvelles technologies sont effectivement devenus le quotidien des gestionnaires de voirie. A contrario, la performance et le financement, sujet plus aride mais aussi plus politique, ne fait l'objet que de 17 propositions.

Nul doute que, comme les précédents congrès, le congrès de la viabilité hivernale de Turin-Sestrières 2006 saura répondre à l'attente de la communauté technique internationale. Le comité d'organisation italien et le comité technique 3.4 vous invitent donc à participer nombreux à cette importante manifestation. #

[Haut de page ▲](#)

**Prochain numéro**

**En préparation pour septembre 2005**

- Aperçu du Congrès japonais de la route, Tokyo, 27-28 octobre 2005.
- Aperçu du 14e Congrès argentin de la route, EXPOVIAL 2005, 24-28 octobre 2005.
- Coopération de la NRA (comité national des pays nordiques) avec la BRA (l'Association baltique de la route).
- Extraits de la revue « Ponts et Routes » publiés par le CN roumain.
- CT1.1 et 1.2 / Cancun (Mexique), 11-13 avril 2005, compte rendu par le CN mexicain.
- Rapport des relations avec l'Amérique latine par le représentant des CN.

[Haut de page ▲](#)

Votre avis et vos commentaires à :

Friedrich Zotter: [friedrich.zotter@bmvit.gv.at](mailto:friedrich.zotter@bmvit.gv.at)

et Florian Matiasek: [Florian.MATIASEK@bmvit.gv.at](mailto:Florian.MATIASEK@bmvit.gv.at)

Pour s'abonner sur le site de l'AIPCR  
**[www.piarc.org](http://www.piarc.org)**